Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Griechische Messen mit lateinischer Übertragung - Cod. Ettenheim-Münster 6

[S.l.], [um 1200]

Episteln und Evangelien für Festtage (griech.-lat)

urn:nbn:de:bsz:31-33341

Visual Library

d suis diuitibus donis
i sua gra a in
tate sep anteriorib.
Apostoli a euangelia quod festiuitati
In primis · dei genitricis · ipsius ·
ep significat anima mea dnm a
exultauit spe me : uiris
tua respexit humilita
tem ancille sue : ad philippenses
Fratres hec sentite in uob
qd a i ihu · qui cu in forma
dei esset non rapinam arbi
tratus est esse se equlem deo
s; se met ipm exinanuit form
am seruj accipiens i similitudine
hominum factus · a habitu
inuentus ut homo humili
auit se met ipm factus obediens
usq; ad mortem · mortem aut
cruis · ppter qd a deus exaltauit
illum · a dedit
illi nomen qd est sup omne
nomen · ut in nomine
ihu xpi omne genu flectat cele
stium terrestrium a infernorum ·
a omnis lingua confite
atur quia dns ihs xps in gloria
dei patris amen :
Surge dne in requiem tua
tu a archa : Laudate
dns dauid uirtutem :

Ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἀπεκρίθη ὁ Ἰησοῦς καὶ εἶπεν
ἐξομολογοῦμαί σοι πάτερ κύριε τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς
ὅτι ἔκρυψας ταῦτα ἀπὸ σοφῶν καὶ συνετῶν καὶ ἀπεκάλυψας
αὐτὰ νηπίοις · ναὶ ὁ πατήρ · ὅτι οὕτως εὐδοκία ἐγένετο ἔμπροσθέν σου :
Τοῦ θεοῦ : πρὸς ῥωμαίους · κεφ · η ·
ἐξομολογοῦμαί σοι ἐν ἐξομολογήσει τῷ κυρίῳ ἐν ὁλῃ καρδίᾳ μου
διηγήσομαι πάντα τὰ θαυμάσιά σου · ψαλμ · ·
Ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα ἐλεήσει ὁ κύριος τὸν λαόν μου καὶ ἐπὶ τοὺς δούλους αὐτοῦ
παρακαλῶ · φιλιπ ·
Ἀδελφοί · τοῦτο φρονεῖτε ἐν ὑμῖν ὃ καὶ ἐν χῷ ἰῷ · ὃς ἐν μορφῇ θῦ ὑπάρχων
οὐχ ἁρπαγμὸν ἡγήσατο τὸ εἶναι ἴσα θῷ · ἀλλ' ἑαυτὸν ἐκένωσεν μορφὴν
δούλου λαβών, ἐν ὁμοιώματι ἀνθρώπων γενόμενος καὶ σχήματι
εὑρεθεὶς ὡς ἄνθρωπος · ἐταπείνωσεν ἑαυτὸν, γενόμενος ὑπήκοος
μέχρι θανάτου · θανάτου δὲ
σταυροῦ · διὸ καὶ ὁ θεὸς αὐτὸν ὑ
περύψωσεν · καὶ ἐχαρίσατο
αὐτῷ ὄνομα τὸ ὑπὲρ πᾶν ὄ
νομα · ἵνα ἐν τῷ ὀνόματι
ἰῦ χῦ πᾶν γόνυ κάμψῃ · ἐπουρα
νίων καὶ ἐπιγείων καὶ καταχθονίων :
καὶ πᾶσα γλῶσσα ἐξομολογήσε
ται, ὅτι κς ἰς χς εἰς δόξαν θῦ πρς ·
ἀλλ. Χαίρετε ἐν κῷ πάντοτε · πάλιν λέγω χαίρετε :
οὐ κόπιῶ : ἀλλ. Ἀναστὰς ὁ κς τῶν δεκὰ ἀπὸ θῶν

Euangliū scm̄ Lucā:

nullo tpe intrauit ihs
ī quēdā castellū ⁊ mulier qd̄
nomīe martha excepit
illū ī domū suam
⁊ huic erat soror nomīe
maria · que etiā sedēs
secus pedes
ihū audiebat ūbū illi
martha aūt satagebat circa
frequēs ministriū · q̄ stetit
⁊ ait · dne nō ē t curē q̄
soror mea reliq̄t me solam
ministrare dic g̃ illi
ut me adiuuet ·
⁊ respōdēs dixit illi
ihs · martha · martha · solli
cita es ⁊ turbaris circa
plima · pūo unū ē necessariū ·
maria aūt optīam pte
elegit · que nō aufe
retur ab ea · factū ē
aūt cū hec diceret ·
extollēs uocē quēdā mulier d̄
turbā dixit illi · beatus
uēr qui te portauit ·
⁊ ubera que suxisti ·
at ille dixit · quī immo
beati qui audiūt
ūbū dei ⁊ custodiūt illd̄ ·

ad eōm eōm:

Cor mūdū crea in
me deus ⁊ spm rectū:
Spm scm tuū ne auferas a me:

ad Galatas.

Fructus spūs ē ca
ritas · gaudiū pax patientia lon
ganimitas · bnitas · benig
nitas · fides · mānsuetudo · mode
stia · cōtinētia castitas adūsus
hui mōi nō ē lex · q̄ autē sunt ⁊ car
nē suā crucifixerūt cū uitijs
⁊ cōcupiscentijs · si uiui
mus spū spū ⁊ ambulem⁹
nō efficiam⁹ inanes glie cupidi
tantes · invicē provocantes · invicē
invidentes · fratres ⁊ si
præoccupatus fuerit ho in aliquo de
licto · uos qui spūales
estis instruite huiusmodi
i spū lenitatis considerans
te ipm ne ⁊ tu tentere
alter alterius onera portate
⁊ sic adimplebitis
legē xpi:

Alleluia.

Verbo dni celi firmati sunt
⁊ spū oris eius:

Dē euāgliū scdm iohēm

Dixit dnus discipulis suis
si diligitis me mandata
ta mea seruate

καὶ ἐγὼ ἐρωτήσω τὸν πατέρα καὶ ἄλλον παράκλητον δώσει ὑμῖν ἵνα μένῃ μεθ' ὑμῶν εἰς τὸν αἰῶνα. τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας. ὃ ὁ κόσμος οὐ δύναται λαβεῖν. ὅτι οὐ θεωρεῖ αὐτό. οὐδὲ γινώσκει αὐτό. ὑμεῖς δὲ γινώσκετε αὐτό. ὅτι παρ' ὑμῖν μένει. καὶ ἐν ὑμῖν μενεῖ. οὐκ ἀφήσω ὑμᾶς ὀρφανούς. ἔρχομαι πρὸς ὑμᾶς. ἔτι μικρὸν καὶ ὁ κόσμος με οὐκέτι θεωρεῖ. ὑμεῖς δὲ θεωρεῖτέ με. ὅτι ἐγὼ ζῶ καὶ ὑμεῖς ζήσεσθε. ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ γνώσεσθε ὑμεῖς. ὅτι ἐγὼ ἐν τῷ πατρί μου καὶ ὑμεῖς ἐν ἐμοί καὶ ἐγὼ ἐν ὑμῖν. ὁ ἔχων τὰς ἐντολάς μου καὶ τηρῶν αὐτάς. ἐκεῖνός ἐστιν ὁ ἀγαπῶν με. ὁ δὲ ἀγαπῶν με. ἀγαπηθήσεται ὑπὸ τοῦ πατρός μου. καὶ ἐγὼ ἀγαπήσω αὐτόν. καὶ ἐμφανίσω αὐτῷ ἐμαυτόν. [illegible]:

[illegible]: ν [illegible]

[illegible]:

ὁ κύριος ἐβασίλευσεν · [illegible]:

Ἀδελφοί. ὁ λόγος ὁ τοῦ σταυροῦ τοῖς μὲν ἀπολλυμένοις μωρία ἐστί. τοῖς δὲ σωζομένοις ἡμῖν δύναμις θεοῦ ἐστι. γέγραπται γάρ. ἀπολῶ τὴν σοφίαν τῶν σοφῶν καὶ τὴν σύνεσιν τῶν συνετῶν ἀθετήσω. ποῦ σοφός. ποῦ γραμματεύς.

et ego rogabo patrem et alium paraclitum dabit vobis ut maneat vobiscum in eternum spiritum veritatis quem mundus non potest accipere quia non videt eum et nescit eum. vos autem cognoscitis eum quia apud vos manet et in vobis erit. non relinquam vos orphanos. veniam ad vos. adhuc modicum et mundus me iam non videt. vos autem videtis me quia ego vivo et vos vivetis. in illo die vos cognoscetis quia ego sum in patre meo et vos in me et ego in vobis. qui habet mandata mea et servat ea ille est qui diligit me. qui autem diligit me diligetur a patre meo et ego diligam eum et manifestabo ei me ipsum.

Sancte crucis.

versus

Exaltate dominum deum nostrum et adorate scabellum: dominus regnavit:

Epistola ad corinthios

Fratres verbum crucis pereuntibus quidem stultitia est his autem qui salvi fiunt id est nobis virtus dei est. scriptum est enim perdam sapientiam sapientum et prudentiam prudentium reprobabo. ubi sapiens. ubi scriba.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

ba · ubi ꝙsitor huius se
culi · nõne deus stultã fecit
sapiẽtiã hui' mũdi · qa
ẽ i dei sapiẽtiã nõ cognouit
mũd' ꝑ sapiẽtiam deum
placuit deo ꝑ stultitiam
ꝑdicationis saluos facere
credentes · qm iudei
signa petũt · greci aũt
sapiẽtiã querũt · nos aũt ꝑ
dicam' xpm crucifixũ · iu
deis quidẽ scandalũ · gẽtib'
aũt stultitiã · ipis aũt
uocatis iudeis atq;
greis xpm dei uirtũ ⁊ dei
sapiẽtiã ·

alliartũ ·

cymemẽto synagoge tue

Dixit dñs sigs uli post
me uenire deneget se
met ipm ⁊ tollat crucẽ
suã ⁊ sequat me ·
qui enim uoluerit animã suã saluã
facere ꝑdet eã · qui
aũt ꝑdidẽrit animã suã
ꝓ me ⁊ euãgelium
hic saluã faciet eã · qd ꝑdet
hõi si lucret totũ
mũdũ ⁊ detrimetũ patiat
aĩe sue · aut qd dabit hõ
cõmutationis ꝓ aĩa sua ·
Qui ẽ me cõfessus fuit
⁊ mea uba in

τέλος. ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Β΄

τοῦ αἰῶνος τούτου· οὐχὶ ἐμώρανεν ὁ θς τὴν σοφίαν τοῦ κόσμου τούτου· ἐπειδὴ γὰρ ἐν τῇ σοφίᾳ τοῦ θυ οὐκ ἔγνω ὁ κόσμος διὰ τῆς σοφίας τὸν θν· εὐδόκησεν ὁ θς διὰ τῆς μωρίας τοῦ κηρύγματος σῶσαι τοὺς πιστεύοντας· ἐπειδὴ καὶ ἰουδαῖοι σημεῖα αἰτοῦσιν· καὶ ἕλληνες σοφίαν ζητοῦσιν· ἡμεῖς δὲ κηρύσσομεν χν ἐσταυρωμένον· ἰουδαίοις μὲν σκάνδαλον· ἔθνεσι δὲ μωρίαν· αὐτοῖς δὲ τοῖς κλητοῖς ἰουδαίοις τε καὶ ἕλλησι· χν θυ δύναμιν καὶ θυ σοφίαν· ὅτι τὸ μωρὸν τοῦ θυ σοφώτερον τῶν ἀνθρώπων ἐστί·

Γρ. ἐπειδὴ ὅτι θέλει ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν καὶ ὁρᾷ τὸν σταυρὸν αὐτοῦ καὶ ἀκολουθῇ τοῖς ὀπίσω αὐτοῦ· ὅς γὰρ ἂν θέλῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν· ὃς δ' ἂν ἀπολέσῃ τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν ἕνεκεν ἐμοῦ καὶ τοῦ εὐαγγελίου· οὗτος σώσει αὐτήν· τί γὰρ ὠφελεῖται ἄνθρωπος, ἐὰν κερδήσῃ τὸν κόσμον ὅλον καὶ ζημιωθῇ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ; ἢ τί δώσει ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ; ὃς γὰρ ἂν ἐπαισχυνθῇ με καὶ τοὺς ἐμοὺς λόγους, ἐν τῇ

generatione ista adultera et peccatrix et filius hominis
confitebitur ei cum venerit
in gloria patris sui
cum angelis sanctis
et dicebat illis. Amen
dico vobis quia sunt quidam de
hic stantibus qui non gustabunt
mortem donec videant
regnum dei venientem
in virtute. Ad angelos.

Quis facit angelos
suos spiritus: Benedic
anima mea domino: Ad hebreos.

Frates si quis pagelos deus est fer
mo fratres firmus et omnis
praeuaricatio et inobedientia accepit
iusta mercedis retributionem quomo
do effugiemus si tanta
neglexerimus salutem que
cum initium accepisset enarrari per
dominum ab eis qui audierunt in
nos confirmata est contestante
deo signis et prodigiis
et virtutibus variis
spiritus sancti distributionibus secundum
suam voluntatem. Non enim angelis
subiecit deus orbem terrarum de quo loquimur testatur
autem quidam loco dicens quid est
homo quod memor es eius aut
filius hominis quoniam visitas eum
minuisti eum paulo minus

ab angelis · glia & honore coro
nasti eũ & constituisti
eũ super opa
manuũ tuarũ · oia subiecisti
sub pedibus eius
i eo enim q̃ ei omnia
subiecit nichil dimisit nõ
subiectũ ei · nc aut nodũ uide
m' omnia subiecta
ei · eũ autem qui modicũ
q̃ angelis minoratus est
uidem' ihm p̃ passio
nẽ mortis · glia & hono
re coronatũ ut
gratia dei p̃ omib' gustaret
mortẽ · decetuit enim eũ
p̃ quẽ omnia & p̃ quẽ
omnia qui multos filios in
gliã adducerent auctorem
ne salutis eorũ p̃ passi
ones consumari :) Alleluia ·
Laudate dnm de celis :)

Euangelium secũdm marcũ :
Erat dns uidere ne cõtem
naris unũ ex his pu
sillis · dico enim uob' qa
angeli eorũ sem
per uidet faciem patris
mei q̃ in celis ẽ · uenit enim
filius hõis saluare qd
perierat · quid uob' uidetur · si
fuerit alicui hõi centum

ἐφανέρωσεν δόξῃ καὶ τιμῇ καὶ
φανώσας αὐτόν· καὶ κατε
στήσας αὐτὸν ἐπὶ τῶν ἔργων
τῶν χειρῶν σου· πάντα ὑπέτα
ξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ·
ἐν τῷ γὰρ τὸ ὑποτάξαι αὐτῷ τὰ
πάντα, οὐδὲν ἀφῆκε αὐτῷ ἀνυ
πότακτον· νῦν δὲ οὔπω ὁρῶμεν
αὐτῷ τὰ πάντα ὑπο
τεταγμένα· τὸν δὲ βραχύ τι
παρῃλαττωμένον βλέπομεν Ἰησοῦν
διὰ τὸ πάθημα τοῦ θανάτου δόξῃ καὶ τι
μῇ στεφανωμένον· ὅπως χά
ριτι θεοῦ, ὑπὲρ παντὸς γεύσηται
θανάτου· ἔπρεπεν γὰρ αὐτῷ
δι' οὗ τὰ πάντα, καὶ δι' οὗ τὰ
πάντα, πολλοὺς υἱοὺς εἰς δό
ξαν ἀγαγόντα· τὸν τῆς σω
τηρίας αὐτῶν ἀρχηγὸν διὰ παθη
μάτων τελειῶσαι.

Ἐφ' ὅσον οὖν τὰ παιδία κεκοινω
νήκασι σαρκὸς καὶ αἵματος, καὶ
αὐτὸς παραπλησίως μετέσχε τού
των· ἵνα διὰ τοῦ θανάτου καταργήσῃ
τὸν τὸ κράτος ἔχοντα τοῦ θανάτου,
τουτέστι τὸν διάβολον· καὶ ἀπαλλάξῃ
τοὺς ὅσοι φόβῳ θανάτου διὰ παντὸς
τῆς ζωῆς ἔνοχοι ἦσαν δουλείας.
Βλέπομεν γὰρ ἄνθρωπον ἐπὶ τῷ πα
θήματι τοῦ θανάτου στεφανούμενον δόξῃ καὶ τι
μῇ· ὅτι ἐν τῇ χάριτι θεοῦ ὑπὲρ παντὸς γεύσηται
θανάτου· ἔπρεπεν γὰρ αὐτῷ δι' οὗ τὰ πάντα καὶ δι' οὗ τὰ
πάντα, πολλοὺς υἱοὺς εἰς δόξαν ἀγαγόντα· τὸν τῆς σω
τηρίας αὐτῶν ἀρχηγὸν διὰ παθημάτων τελειῶσαι.

πρόβατα καὶ πλανηθῇ ἓν ἐξ
αὐτῶν· οὐχὶ ἀφήσει τὰ ἐνενήκοντα
ἐννέα ἐπὶ τὰ ὄρη, πορευθεὶς ζητεῖ
τὸ πλανώμενον, καὶ ἐὰν γένηται
εὑρεῖν αὐτό, ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅ-
τι χαίρει ἐπ' αὐτῷ μᾶλλον ἢ ἐπὶ
τοῖς ἐνενήκοντα ἐννέα τοῖς μὴ
πεπλανημένοις. οὕτως οὐκ ἔ-
στι θέλημα ἔμπροσθεν τοῦ
πατρὸς ὑμῶν τοῦ ἐν οὐρανοῖς, ἵνα ἀ-
πόληται ἓν τῶν μικρῶν τούτων· ἐ-
ὰν δὲ ἁμαρτήσῃ εἰς σὲ ὁ ἀδελφός
σου, ὕπαγε ἔλεγξον αὐτόν, μετα-
ξὺ σοῦ καὶ αὐτοῦ μόνου· ἐάν σου
ἀκούσῃ, ἐκέρδησας τὸν ἀδελφόν
σου· ἐὰν δὲ μὴ ἀκούσῃ, παρά-
λαβε μετὰ σοῦ ἔτι ἕνα ἢ δύο· ἵ-
να ἐπὶ στόματος δύο μαρτύρων
ἢ τριῶν σταθῇ πᾶν ῥῆμα.
ἐὰν δὲ παρακούσῃ αὐτῶν, εἰπὲ τῇ
ἐκκλησίᾳ· ἐὰν δὲ καὶ τῆς ἐκκλη-
σίας παρακούσῃ, ἔστω σοι ὥσ-
περ ὁ ἐθνικὸς καὶ ὁ τελώνης. ἀ-
μὴν λέγω ὑμῖν· ὅσα ἐὰν δήσητε
ἐπὶ τῆς γῆς, ἔσται δεδεμένα ἐν
τοῖς οὐρανοῖς· καὶ ὅσα ἐὰν λύσητε
ἐπὶ τῆς γῆς, ἔσται λελυμένα ἐν
τοῖς οὐρανοῖς. πάλιν ἀμὴν λέγω
ὑμῖν· ὅτι ἐὰν δύο ὑμῶν συμ-
φωνήσωσιν ἐπὶ τῆς γῆς, περὶ παν-
τὸς πράγματος οὗ ἐὰν αἰτή-
σωνται, γενήσεται αὐτοῖς

oves et erraverit una ex eis
nonne relinquet nonaginta
novem in montibus et vadit quaerere
eam que erravit. et si contigerit
ut inveniat eam. amen dico vobis quia
gaudet super eam magis quam super
nonaginta novem que non
erraverunt. Sic non est
voluntas ante
patrem meum qui in celis est ut
pereat unus de pusillis istis.
Si autem peccaverit in te frater
tuus vade et corripe ipsum inter
te et ipsum solum. si te
audierit lucratus eris fratrem
tuum. si autem non audierit adhi
be tecum adhuc unum vel duos.
ut in ore duorum vel trium
testium stet omne verbum.
quod si non audierit eos dic
ecclesie. si autem et ecclesiam
non audierit sit tibi sicut
ethnicus et publicanus. A
men dico vobis. quecumque ligaveritis
super terram erunt ligata et in
celo. et quecumque solveritis
super terram erunt soluta et in
celo. iterum dico vobis
quia si duo ex vobis con
senserint super terram de omni
re quecumque petierint
fiet illis

a parte meo · ubi enim sunt
duo ul' tres cōgregati in
nomine meo ibi sum in medio eorum.

Ad ppbio

Nolite ragere
ꝓximos meos ⁊ inimicis meis:
Cōtremiscite duo ⁊ nuocate ni et:

Catholice epistole iacobi lectio.

Fratres euēpliū accipite labo
ris ⁊ patientie ⁊ exitū mali ⁊ lon
ganimitatis ꝓphārum qui locu
ti sunt in nomine dni · ecce enim
beatificamus qui sustinuerunt · sufferentiam iob audi
stis ⁊ finem dni vidistis
quōm misericors est ⁊
miserator · ante omia autem
fratres mei nolite iurare neq;
celum neq; terram neq;
aliud quēcūq; iuramentum · sit autem
sermo vester est est · non non · ut
non sub iudicio decidatis ·
infirmatur aliquis vestrum
oret · equanimis ⁊ psa
llat · infirmatur aliquis ex vobis indu
cat presbiteros
ecclie ⁊ orent
super eum · unguentes ipsum
oleo in nomine dni
et oratio fidei saluabit
infirmum · ⁊ alleuiabit eum
dnus · ⁊ si in peccatis sit
remittentur ei ·

ἐξομολογήσθε ἀλλήλοις τὰς ἁμαρτίας ὑμῶν. καὶ πρὸς
χάριν ἀλλήλοις προσεύχεσθε ὅπως ἰαθῆτε.
πολὺ ἰσχύει δέησις δικαίου ἐνεργουμένη. Ἠλίας ἄνθρωπος ἦν
ὁμοιοπαθὴς ἡμῖν. καὶ προσευχῇ προσηύξατο τοῦ μὴ βρέξαι.
καὶ οὐκ ἔβρεξεν ἐπὶ τῆς γῆς ἐνιαυτοὺς τρεῖς καὶ μῆνας ἕξ. καὶ
πάλιν προσηύξατο. καὶ ὁ οὐρανὸς
ὑετὸν ἔδωκεν. καὶ ἡ γῆ ἔβλαστησεν
τὸν καρπὸν αὐτῆς. ἀδελφοί ἐάν τις ἐν ὑμῖν πλανηθῇ ἀπὸ τῆς
ἀληθείας. καὶ ἐπιστρέψῃ τις αὐ
τόν. γινωσκέτω. ὅτι ὁ ἐπιστρέ
ψας ἁμαρτωλὸν ἐκ πλάνης
ὁδοῦ αὐτοῦ. σώσει ψυχὴν ἐκ
θανάτου. καὶ καλύψει πλῆθος
ἁμαρτιῶν. ἀγαπητοί τὴν σω
τηρίαν ἡμῶν ἐκδεχόμενοι
χάριν +

confitemini alterutrũ pe
cata uſtra ⁊ ora
te pro inuicẽ ut ſaluemi
multũ enim ualet deprecatio iuſti
aſſidua. Elias homo erat
ſimil nobis paſſibilis ⁊ oratio
ne orauit ut nõ pluueret
⁊ nõ pluit ſuper terram
annos tres ⁊ menſes ſex. ⁊
rurſum orauit ⁊ celũ
dedit pluuiam ⁊ terra dedit
fructũ ſuũ. fratres mei ſi
quis ex uobis errauit a ueri
tate ⁊ cõuerterit quis eũ
ſcire debet quoniam qui cõuer
ſerit peccatorem ab errore
uie ſue ſaluabit animam eius a
morte ⁊ operiet multitudinem
peccatorũ. alleluia. Ego
ylies ⁊ aawn in ſacerdotib⁹ ⁊
euangelio ſcõ Lucã:

In illo tpe mirabãt
turbe ĩ ubis gra
tie que procedebãt de
ore ihu ⁊ dicebãt
nõne hic ē filius ioseph ⁊
dixit ad eos utq; dicetis
michi hac similitudinē medice
cuiãte ipm · q̃ta au
diuimus fta ĩ capnaũ
fac ⁊ hic ĩ patria
tua · ait autē · amē dico
uobis quia nemo pphta
acceptus ē ĩ patria sua
ĩ ueritate dico uobis
quia multe uidue erãt ĩ
diebus helie ĩ israel · qn
clausum ē celum annis tri
bus ⁊ mensibus ser cũ fta
ret fames magna ĩ omni
tra · ⁊ ad nullã
missus ē helias ni
si ĩ seretpta sidonis
ad mulierem uiduã ⁊ mul
ti leprosi erãt sub eliseo
pphta israel · ⁊ nemo
eorũ mundatus ē nisi naã
mã syrus · ⁊ repleti sunt
omes ira ĩ synagoga
audientes hec · ⁊ surgen
tes eiecerũt illũ extra
ciuitatem ⁊ duxerũt illũ usq;
ad supiliũ mõtis super quem ciui

ins illoꝝ erat edificata ut pe
ripiret eũ · ipse aũt transi
ẽs p mediũ illoꝝ ibat ;

ad apostolos.

In
omnem tram exiuit son eoꝝ :

Ecce enamit gliãdi :

Fratres · deus nos apostolos nouissimos ostendit tãq; mortis destinatos · qa spectaculũ facti sum' huic mũdo · et ãgelis · et hom'b' · nos stulti pp xpm · nos aũt prudẽtes i xpo · nos infirmi · nos aũt fortes · nos nobiles · nos aũt ignobiles · usq; in hanc horã · et esurim' · et sitim' · et nudi sum' · et colaphizamur · et instabiles sum' · et laboram' · operantes manib' nris · maledicimur · et bndicimur · persequutionem patimur · et sustinem' blasphemiam · et obsecramus · tãq; purgamenta huius mũdi facti sum' omnium pissima usq; adhuc · non ut confundãs uos hec scribo · sed ut filios meos karos moneo · si enim decem milia pedagogorum habeatis i xpo sed non multos patres · nam i xpo ihu per euãgliũ ego uos genui · rogo ergo uos fratres · imitatores mei estote ;

alliar.

Ad hebreos euãgliũ secũdũ luca

Omnia quecũq; dixerit uobis discipulis suis qui uos audit me audit · et

qui uos spnit me spnit · qui
spnit me spnit eu qui me
mitit · ceuisi sunt aut septu
aginta cu gaudio dicentes ·
dne etiam demonia subiciunt
nob in noie tuo · ait illis ·
videbam satanam sicut
fulgur de celo cadentem
ecce do uob potestatem
calcandi sup serpentes et
scorpiones · et sup omem
uirtutem inimici · et nichil uob
nocebit · uerumtamen hoc
nolite gaudere qd spi
uobis subiciuntur · gaudete
autem qd nomina ura
scripta sunt in celis · in ipsa
hora exultauit spi sancto
et dixit · confiteor
tibi pater dne celi et
terre quia abscondisti hec
a sapientibus et prudentib
et reuelasti ea paruulis
etiam pater · quia sic
placuit ante te ·

Ad maiores · Mirabi
lis deus in sanctis suis ·
In ecclesie tribulatione dum ·

Ad timotheum ·
Fili timothee confortare
in gratia que est in ihu xpo et q
audisti a me p multos
testes hec comenda fide

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

libus hoibus q̃ ydonei erunt
alios docere · tu ergo
labora ut bon' miles
ihu x̄ · nemo militans deo im
plicat se negociis secularibus
ut ei placeat cui se probauit
nā qui certat in agone non co
ronatur nisi legitime certa
uerit · laborantem agricolam oportet p
mu de fructib' accipere
intelligere q̃ dicit dabit e t dns in
tellectu in omib' memor esto ihm
xpm suscitatum a mortuis ex
semine dauid secm euangelium
meu in quo laboro
usq; ad uinculis qui male ope
ratur · sed uerbum dei non est alligatum
ideo omia sustineo pp
electos ut et
ipi salutem consequant in xpo
ihu cum gloria celesti :

Allia Salue in sto ad mo:

Euangelium secm lucam :

Dixit dns discipulis suis
cauete ab hom' po
nent enim sup uos ma
nus suas et persequent tradent
es in synagogis et cu
stodias traditos ad reg
es et presides pp no
men meum continget
aut uob in testimonium · ponite g
in cordib' uris no pre

meditare quad mouu respondeatis ego
enim dabo uob os & sapientiam
cui non poterunt resistere nec
contradicere omes aduersarij uri
trade mi dnre
a parentib & cognatis & amicis
& fratribus & morte afficiet
de uobis: & eritis
odio omib' pp
nomen meu: & capillus de
capite uro non peibit
i patientia ura possidebitis
animas uras:
de obsessores & uexatibus.
Consolabitur ecclia i gilia:
Laetate dno omes cantationes:
ad ebreos.
Fres dilecte pposito uro
& sbiacete eis ipi e pu
gilat pp animab' uris
qi rationem reddituri sunt
cu gaudio hoc faciat &
non gemites: hoc enim non expe
dit uobis: orate pp
nobis confidimus enim qa bona
conscientia habemus i omib' be
ne uolentes conuersari
amplius autem deprecor
hoc uos facere i qd celeriu restitu
ar uobis: deus autem pacis
qui eduxit de mortuis
pastorem ouium
magnum i sanguine testamenti

[illegible]

Καὶ ἐπαίρας τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ εἰς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ ἔλεγεν· μακάριοι οἱ πτωχοὶ ὅτι ὑμετέρα ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ· μακάριοι οἱ πεινῶντες νῦν ὅτι χορτασθήσεσθε· μακάριοι οἱ κλαίοντες νῦν ὅτι γελάσετε· μακάριοι ἐστε ὅταν μισήσωσιν ὑμᾶς οἱ ἄνθρωποι καὶ ὅταν ἀφορίσωσιν ὑμᾶς καὶ ὀνειδίσωσιν καὶ ἐκβάλωσιν τὸ ὄνομα ὑμῶν ὡς πονηρὸν ἕνεκα τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου· χαίρετε ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ καὶ σκιρτήσατε ἰδοὺ γὰρ ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς ἐν τῷ οὐρανῷ· κατὰ τὰ αὐτὰ γὰρ ἐποίουν τοῖς προφήταις οἱ πατέρες αὐτῶν· πλὴν οὐαὶ ὑμῖν τοῖς πλουσίοις ὅτι ἀπέχετε τὴν παρακλήσιν ὑμῶν· οὐαὶ οἱ ἐμπεπλησμένοι νῦν ὅτι πεινάσετε· οὐαὶ οἱ γελῶντες νῦν ὅτι πενθήσετε καὶ κλαύσετε· οὐαὶ ὅταν καλῶς ὑμᾶς εἴπωσιν πάντες οἱ ἄνθρωποι κατὰ τὰ αὐτὰ γὰρ ἐποίουν τοῖς ψευδοπροφήταις οἱ πατέρες αὐτῶν·

Ego autem dico vobis inimicis vestris. benefacite odientibus vos. benedicite maledicentibus vobis. orate pro calumniantibus vos. Et qui te percutit in maxillam. praebe illi et alteram. et ab eo qui tollit tuum pallium. ne prohibeas quidem tunicam. Omni autem petenti te. tribue. et ab eo qui tuum tollit. ne repetas. Et prout vultis ut faciant vobis homines. facite illis similiter. Et si diligitis eos qui vos diligunt. quae vobis gratia est. Nam et peccatores diligunt eos qui se diligunt. Et si benefecitis iis qui vobis benefecerint. quae vobis gratia est. Nam et peccatores hoc faciunt. Et si mutuum dabitis iis quos speratis se recipere. quae vobis gratia est. Nam et peccatores peccatoribus mutuum dant. ut recipiant aequalia. Verumtamen diligite inimicos vestros. benefacite. et mutuum date. nihil inde sperantes. et erit merces vestra multa. et eritis filii altissimi. quia ipse benignus est super ingratos et malos.

Estote misericordes sicut pater vester misericors est. Nolite iudicare. et non iudicabimini. Nolite condemnare. et non condemnabimini. Dimittite. et dimittemini. Date. et dabitur vobis. Mensuram bonam. confertam. coagitatam. supercumulatam. dabunt in sinum vestrum. Eadem enim mensura qua mensi fuerit. remetietur vobis. Et dixit eis parabolam. Nunquid potest caecus caecum ducere. nonne omnes duo in foveam cadent. Non est discipulus super magistrum. perfectus autem omnis erit sicut magister eius. Quid autem vidisti festucam in oculo fratris tui. et trabem quae est in oculo tuo non sentis. Aut quomodo potes dicere fratri tuo. Frater sine eiciam festucam de oculo tuo. ipse in oculo tuo trabem non videns. Hypocrita. eiice primum trabem de oculo tuo. et tunc videbis quomodo eiicias festucam de oculo fratris tui.

Cum dnm nrm ihm xpm a
pri nos i omni ope bono
ut fatiatis voluntate eius
facientes i nobis qd placeat ap
se. p ihm xpm cui g̃ia
i secla seclorum. Amen. All'antiph

Iustus ut palma flo-
bit. euang̃ secundum lucam

In illo tpe stetit ihs i loco
campestri. et cum discipulorum eius
et multitudo copiosa plebis ab
omni iudea et ierusalem et
maritima tyri et sidonis qui
venerant ut audirent eum et sanarent
a langoribus suis et
qui vexabantur a spiritibus im-
mundis et curabantur et
omnis turba quaerebat eum tangere
quia virtus de illo exi-
ebat et sanabat omes. et
ipse elevatis oculis
suis in discipulos suos
dixit. Beati pauperes qui
vestrum est regnum dei.
Beati qui nunc esuritis quia satu-
bimini. Beati qui nunc fletis
quia ridebitis. Beati
estis cum vos oderint
homines. et cum separaverint
vos et exprobraverint et
ejecerint nomen vestrum tanquam
malum propter filium hominis
gaudete in illo die
et exultate ecce enim merces
vestra multa est in celo.

ἀλ' Ἀπενεχθήσονται τῷ βασι-
ἀλ' Ἀπενεχθήσονται εἰς ναὸν βασι-
Εἰς γυναῖκας: πρὸς Γαλάτας

Ἀδελφοί· πρὸ τοῦ ἐλθεῖν τὴν πίστιν
ὑπὸ νόμον ἐφρουρούμεθα· συγ-
κεκλεισμένοι εἰς τὴν μέλλουσαν
πίστιν ἀποκαλυφθῆναι· ὥστε
ὁ νόμος παιδαγωγὸς ἡμῶν γέγονεν
εἰς Χριστόν· ἵνα ἐκ πίστεως δικαιωθῶ-
μεν· ἐλθούσης δὲ τῆς πίστεως οὐκέτι
ὑπὸ παιδαγωγόν ἐσμεν· πάντες
γὰρ υἱοὶ θεοῦ ἐστε διὰ τῆς πίστεως ἐν
Χριστῷ Ἰησοῦ· ὅσοι γὰρ εἰς Χριστὸν ἐβαπτίσθη-
τε, Χριστὸν ἐνεδύσασθε· οὐκ ἔνι Ἰου-
δαῖος οὐδὲ Ἕλλην· οὐκ ἔνι δοῦλος
οὐδὲ ἐλεύθερος· οὐκ ἔνι ἄρσεν καὶ
θῆλυ· πάντες γὰρ ὑμεῖς εἷς ἐστε
ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ· εἰ δὲ ὑμεῖς Χριστοῦ, ἄρα τοῦ
Ἀβραὰμ σπέρμα ἐστέ· κατ' ἐ-
παγγελίαν κληρονόμοι·
ἀλ' ἀλ' Ἄκουσον θύγατερ
καὶ ἴδε· Κατὰ Ματθαῖον

Εἶπεν ὁ κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην·
ὁμοιωθήσεται ἡ βασιλεία τῶν οὐ-
ρανῶν δέκα παρθένοις· αἵτινες
λαβοῦσαι τὰς λαμπάδας αὐτῶν
ἐξῆλθον εἰς ἀπάντησιν τοῦ νυμ-
φίου· πέντε δὲ ἦσαν ἐξ αὐτῶν
φρόνιμοι· καὶ αἱ πέντε μω-
ραί· αἵτινες μωραί, λαβοῦσαι τὰς
λαμπάδας αὐτῶν οὐκ ἔλαβον
μεθ' ἑαυτῶν ἔλαιον· αἱ δὲ φρόνιμοι
ἔλαβον ἔλαιον ἐν τοῖς ἀγγείοις αὐτῶν,
μετὰ τῶν λαμπάδων αὐτῶν· χρο-
νίζοντος δὲ τοῦ νυμφίου ἐνύσταξαν
πᾶσαι καὶ ἐκάθευδον· μέσης

Adducentur regi virgines:
Adducentur in templum regis:
Ad mulieres: Ad Galatas.

Fratres prius quam veniret fides
sub lege custodiebamur con-
clusi in eam fidem que
revelanda erat. itaque
lex pedagogus noster fuit
in Christo Ihesu. ut ex fide iustifice-
mur. At ubi venit fides iam non
sumus sub pedagogo. omnes
enim filii dei estis per fidem que est in
Christo Ihesu. quicumque enim in Christo baptizati
estis Christum induistis. non est iu-
deus neque grecus. non est servus
neque liber. non est masculus neque
femina. omnes enim vos unum corpus estis
in Christo Ihesu. si autem unum vos estis in Christo Ihesu ergo
Abrahe semen estis et secundum
promissionem heredes.
Alleluia: Audi filia et vide:
Evangelium secundum Matheum.

Dixit dominus parabolam hanc.
Simile est regnum celo-
rum decem virginibus que
accipientes lampades suas
exierunt obviam sponso.
quinque autem ex eis erant
prudentes et quinque fatue.
que quinque fatue acceptis
lampadibus suis non sumpserunt
oleum secum. prudentes vero
acceperunt oleum in vasis suis
cum lampadibus suis. mora
autem faciente sponso dormitaverunt
omnes et dormierunt. media

aut nonne clamor fratres e-
rat sponsus ueniet exite
obuiam ei tunc surrexerunt
omes uirgines ille ⁊
ornauerunt lampades
suas fatue autem sapientes
dixerunt dare nobis de olea
uestra quia lampades nre
extinguunt respondentes autem
prudentes dicentes ne forte suffi
ciat nobis ⁊ uobis ite
potius ad uendentes
⁊ emite uobis. dum autem
irent emere uenit
sponsus ⁊ que parate erant intrauerunt
cum eo ad nupcias ⁊ clau
sa est ianua postmodum autem ueniunt
⁊ relique uirgines dicentes
domine domine aperi nobis. at ille respon
dens ait amen dico
uobis nescio uos. uigilate
itaque quia nescitis diem
neque horam in qua filius
hominis ueniet. ad ephesios

nunc eoy i
lonis

ad
te domine clamabo: ad thessalonicen

Fratres nolumus uos ignorare
de dormientibus ut non
contristemini sicut ⁊ ceteri qui
spem non habent. si enim credi
mus quia ihesus mortuus est ⁊
resurrexit. ita ⁊ deus eos qui dor

merũt p ihm adduc; cũ e
o hec ē dicim' uobis
ĩuerlo dñi · qua nos qui uiuim'
q̃ reliqui sum' ĩ aduentũ
dñi nõ p̃ueniem' eos q̃ dormierũt ·
qm ipe dñs ĩ iussu ⁊ ĩ
uoce archangeli ⁊ ĩ tuba dei
descendet de celo · ⁊ mortui q̃
ĩ xpo sũt resurgẹt p̃mi · ⁊ inde
nos q̃ uiuim' q̃ reliqui
simul cũ illis rapiemur
ĩ nubib' obuiam
dño ĩ aera · ⁊ sic sẹp
cũ dño erimus ·

Alliatiũ

Beati qui elegisti ⁊ :

Euãgliũ scũdm iohẽm :

Dixit dñs ad uenientes ad eũ
iudeos · amẽ amẽ dico uob' qa
q̃ verbũ meũ audit ⁊ credit
ei q̃ misit me hab: uitã eternã
⁊ iudicium ñ uenit sed transit
et d' mortẹ ad uitã · amen
amẽ dico uob' qa uenit hora ⁊
nc ē qñ mortui audiẹt
uocẹ filij dei ⁊ qui
audierit uiuẹt · sicut ē pr
hab: uitã ĩ se met ipo sic dedit ⁊
filio uitã habere ĩ se met ipo ⁊ po
testatẹ dedit ei ⁊ iudicium facere · qa
filius hois ē · nolite mirari hoc
qa uenit hora ĩ q̃ omes q̃ in
monumẽtis sũt audiẹt uocẹ ei
⁊ procedẹt q̃ bona fecerũt
ĩ resurrectionẹ uite · q̃ uero mala
egerũt ĩ resurrectionẹm iudicij · ñ po
ssũ ego a me ipo facere q̃qm · sicut
audio iudico · ⁊ iudicium meũ iustũ
ē · qa ñ q̃r uolũtatẹ meã · sed uolũtatẹ
ei q̃ misit me patris ·